



# Глобално рамково споразумение за социална отговорност и устойчиво развитие между

Група „Солвей“

и

IndustriALL Global Union,  
("ИндъстриОл глобал юнион")

## СПОРАЗУМЕНИЕ ЗА СОЦИАЛНА ОТГОВОРНОСТ И УСТОЙЧИВО РАЗВИТИЕ НА ГРУПА "СОЛВЕЙ"

*между:*

Група „Солвей“, представена от нейния Главен изпълнителен директор (ГИД) & Председател на COMEX, Жан-Пиер Кламадио,

*и:*

IndustriALL Global Union, представени от Генералния секретар, Валтер Санчес

## ПРЕАМБЮЛ

---

Химическата промишленост може да действа и да се развива единствено при силно развито чувство за отговорност. "Солвей" държи на чувството за отговорност във всички аспекти от взаимоотношенията си със своите служители, доставчици, акционери, общности, жители на районите, разположени в близост до предприятията, околната среда и природните ресурси.

Подходът "Solvay Way", от който настоящето споразумение е неделима част, допринася за развитието на този модел, съчетаващ оперативна ефикасност с високи поведенчески стандарти, с което се постига още по-голяма отговорност по отношение на всички участници.

Тази отговорност изисква значителна ангажираност от страна на служителите. Ето защо желанието да поддържа обхватен и балансиран диалог между ръководството и представителите на служителите е в центъра на ценностите и същността на "Солвей".

Тази отговорност засяга всички области от дейността на "Солвей" по целия свят и поради това изисква диалог с всяка организация, действаща на международно равнище.

Именно това е обосновката за настоящето споразумение, чрез което "Солвей" и "IndustriALL Global Union", организация на служителите в химическата промишленост по цял свят, създават структура за информация и диалог и потвърждават общото си задължение да поддържат добри производствени и трудови практики, в която и част на света да оперира Групата.

"Солвей" поема това задължение доброволно, в допълнение и извън задълженията, произтичащи от уставните и правни задължения във всяка държава, в която оперира Групата. Глобалните стандарти, изброени по-долу, ще се спазват от всички структури на "Солвей" в световен мащаб.

Дъщерните предприятия на Групата, които взимат под внимание икономическите, социалните и културни реалности, специфични на съответната държава, ще положат усилия за осъществяването на настоящето споразумение в духа на непрекъснат напредък въз основа на предвидените в него клаузи.

Двете страни по настоящето споразумение приемат, че международно признатите стандарти и принципи, съдържащи се в текста на споразумението, ще бъдат прилагани във всички предприятия на "Солвей" в целия свят, независимо дали са включени в изискванията на националното законодателство или наредби.

„Солвей“ и IndustriALL Global Union се задължават да развиват градивни отношения на доверие, за да гарантират резултатно прилагане на настоящето споразумение.

## **I - ОБХВАТ НА СПОРАЗУМЕНИЕТО**

---

Настоящото споразумение засяга компаниите, върху които Групата „Солвей“ упражнява пряк контрол.

Разпоредбите на настоящето споразумение и основните трудови стандарти, както и съответните правни разпоредби на МОТ винаги имат предимство пред местното и национално законодателство в случай, че последните са по-малко благоприятни.

В случаи на сливане, придобиване или корпоративно преустройство от всякакъв характер, водещи до създаването на нови предприятия, контролирани от "Солвей", или в случай на подобни промени, засягащи IndustriALL Global Union, тези нови предприятия автоматично се считат част от глобалното споразумение и се подчиняват на неговите клаузи, докато дойде време за повторни преговори по споразумението.

"Солвей" очаква от своите доставчици, изпълнители и подизпълнители да се съобразяват с принципите, изложени в настоящето споразумение.

## **II - ГЛОБАЛНИ СТАНДАРТИ**

---

### **Член 1**

"Солвей" и IndustriALL Global Union потвърждават, че ще се придържат към текстовете, регулиращи основните трудови и синдикални права в обществото и в компанията.

### **1.1 Конвенции на МОТ**

"Солвей" потвърждава готовността си да спазва конвенциите на Международната организация на труда по основните човешки права.

- **Конвенции 87, 98 и 135**

В рамките на основните права на свобода на сдружаване, включително правото на участие в колективно договаряне, служителите имат право да бъдат представяни от свободно избрани делегати, да образуват организации по собствен избор и да членуват в тях.

- **Конвенции 29 и 105**

Задължение да не се използва насилствен или принудителен труд.

- **Конвенции 138 и 182**

Задължение да не се използва детски труд.

- **Конвенции 100 и 111**

Задължение да се гарантират равни възможности и равенство в трудовите взаимоотношения, включително равно възнаграждение за мъже и жени, извършващи равностойна работа и предотвратяване на дискриминация по отношение на характера на работата.

- **Конвенция 156**

Ангажимент да се гарантират правата и равните възможности за служители от двата пола със семейни задължения, както и за бременни жени и кърмачки.

## 1.2 Глобален договор на ООН

Като страна по Глобалния договор на ООН, "Солвей" се задължава да зачита десетте принципа на договора:

### ЧОВЕШКИ ПРАВА

- **Принцип № 1**

В своята сфера на влияние бизнесът трябва да подкрепя и зачита спазването на международното трудово законодателство, свързано с човешките права.

- **Принцип № 2**

Гарантира да не участва в действия, нарушаващи човешките права.

### ТРУДОВИ СТАНДАРТИ

- **Принцип № 3**

Бизнесът трябва да поддържа свободата на сдружение и ефективното признаване на правото на колективно договаряне.

- **Принцип № 4**

Премахване на всички форми на принудителен и насилствен труд.

- **Принцип № 5**

Ефективно премахване на детския труд.

- **Принцип № 6**

Премахване на дискриминацията при наемането на работа и полагането на труд.

### ОКОЛНА СРЕДА

- **Принцип № 7**

Бизнесът трябва да поддържа превантивен подход в опазването на околната среда.

- **Принцип № 8**

Предприемане на инициативи за насърчаване на по-голяма отговорност към околната среда.

- **Принцип № 9**

Насърчаване на разработването и разпространението на технологии, щадящи околната среда.

### АНТИ-КОРУПЦИЯ

- **Принцип № 10**

Бизнесът трябва да работи срещу корупцията във всички нейни проявления, включително изнудване и подкупи.

### **1.3 Всеобща декларация за правата на човека**

### **1.4 Насоки на ОИСР за многонационалните предприятия (преработени в 2011 г.)**

### **1.5 Тристранна декларация на МОТ за принципите, относно многонационалните предприятия и социалната политика**

### **1.6 Ръководни принципи на ООН за бизнеса и човешките права**

### **1.7 Цели на ООН за устойчиво развитие (преработени през 2015 г.)**

## **III - КОНКРЕТНИ ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ГРУПА "СОЛВЕЙ"**

---

### **1. ЗДРАВЕ И БЕЗОПАСНОСТ**

- Главна ценност и приоритет за "Солвей" са физическата и психическата безопасност на служителите. Всекидневна задача на Групата е осигуряването на добри работни условия и управлението на риска. "Солвей" е въвел стриктна вътрешна политика, включваща балансирано съотношение работен живот и държи на стогото ѝ прилагане. Целта е непрекъснато подобряване на условията за безопасност и редовното проследяване и оценка на показателите както по отношение на собствените служители, така и на служителите на подизпълнителите, изпълнителите и доставчиците.
- "Солвей" се ангажира със създаването на здравословни условия на труд за целия си персонал, независимо от характера на работата им и свързаните с нея рискове.
- "Солвей" гарантира, че от самото начало на осъществяването на инвестиционните проекти няма да се допускат компромиси по отношение на здравето и безопасността на служителите или на живеещите в близост до предприятията. В допълнение, "Солвей" подкрепя решенията, които могат да подобрят съществуващата ситуация.

### **2. МОБИЛНОСТ И ВЪЗМОЖНОСТИ ЗА НАЕМАНЕ НА РАБОТА**

- "Солвей" предпочита да прилага пряко наемане на работа на гъвкави работни договори.
- "Солвей" се задължава да прилага политика на справедливо заплащане, отговаряща на добрите професионални стандарти и в условията, съществуващи в съответната държава.
- В случай на реструктуриране на дейността или на всяко друго управленско решение, което ще окаже съществено влияние върху служителите, "Солвей", в съответствие с правните изисквания и местната практика, се задължава да уведомява служителите и техните представители възможно по-скоро и да съсредоточи усилията си върху минимизиране на ефекта за служителите и работните условия, като приоритет ще се дава на други възможности за работа вътре в Групата.
  - "Солвей" е на мнение, че самостоятелността и отговорността на всеки от служителите й играят ключова роля за качеството на работата в компанията. По тази причина в предприятието се насърчава вътрешната мобилност, както по географски съображения, така и от съображения за кариерен напредък, с цел да се разширят възможностите на служителите за заемане на работни места.
- "Солвей" цели да осигури на своите служители следните услуги по време на кариерата им в предприятието:
  - информация за наличните работни места, особено чрез централните професионална ориентация (където съществуват).
  - обучение в новите професии и технологии
  - развитие на професионалните знания и умения
- "Солвей" подкрепя доброволната мобилност на служителите си чрез координирано управление на групирането по професии ("семејства от професии"), както на глобално равнище за освободените служители, така и на регионално и национално равнище за други служители, като от служителите се очаква да са отворени към подобни предложения за мобилност.
- "Солвей" се стреми да поддържа балансирано възрастово съотношение сред работната сила и обръща специално внимание на работните условия и качеството на работа на по-възрастните си служители.

### 3. ПРЕДИМСТВА ЗА СЛУЖИТЕЛИТЕ



"Солвей" гарантира, че служителите са защитени, които им осигуряват предимства в случаи на заболяване, инвалидност, майчинство, бащинство, смърт или след пенсионирането им; гарантира цялостно положително отношение към своите служители, в съответствие с местните закони, разпоредби и практики и ако е необходимо да разработи собствени допълнителни планове за гарантиране на тези предимства. "Солвей" се задължава да разработи програма "Solvay Care", която има за цел да осигури най-малко равностойни минимални здравни стандарти за служители по целия свят.

#### 4. Анти-дискриминация

- "Солвей" отхвърля всякаква форма на дискриминация и се задължава да зачита многообразието и да насърчава равните възможности. Компанията включва в цялостната си политика клаузите на Конвенция 111 на МОТ, която отхвърля всякакви алтернативи на равните възможности или справедливото третиране на служителите на основата на раса, пол, цвят на кожата, религия, политически или синдикални ориентации, националност или социален произход. "Солвей" специално подкрепя служителите си със семейни отговорности и съблюдава клаузите на Конвенция 156 на МОТ.
- Този подход включва конкретни усилия за насърчаване на многообразието от служители. На всяко равнище, "Солвей" насърчава като фактор за успех многообразието и включване в групата, особено по отношение на пола, както и межкултурното многообразие.

#### 5. Отговорни отношения с доставчиците, изпълнителите и подизпълнителите

- От своите доставчици, изпълнители и подизпълнители "Солвей" очаква да съблюдават правните и уставните разпоредби, както и основните човешки права, формулирани в международните споразумения и стандарти и по този начин допринасят за това "Солвей" да съблюдава условията на настоящето споразумение. В това отношение "Солвей" ще ги насърчава и ще предлага предимствата на своя опит в съответните области там, където е необходимо. По тази причина съдържанието на настоящето споразумение се довежда до знанието на всеки доставчик, изпълнител и подизпълнител.
- Всяко сериозно нарушение на законодателството по отношение здравето и безопасността на служителите, на опазването на околната среда или на основните човешки права, което не е отстранено, въпреки предупрежденията, ще даде като резултат прекратяване на отношенията със съответното предприятие.

## 6. УПРАВЛЕНИЕ НА РИСКА И ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

### • Производствени рискове

Управлението на риска е приоритет за "Солвей", чийто ръководен принцип е прилагане на най-добрите стандарти.

В рамката на прилаганите политики и процедури, "Солвей" се задължава да разработи:

- **превантивен подход** по отношение на известни и идентифицирани рискове
- **защитен подход**, характеризирани от проактивен, с поглед към бъдещето и обхващащ събиране на информация подход към научно-техническите постижения по отношение на рисковете в дейността на предприятието.

В контекста на политиката за стопанисване на производството, "Солвей" се задължава да подкрепя произведените от тях продукти през целия период на съществуването им, вкл. чрез оказване на подкрепа за клиентите си.

"Солвей" разработва конкретен подход спрямо производството на вещества, които се определят като "извънредно опасни", вкл. карценогенни, мутагенни и токсични за репродукцията. "Солвей" е приложил конкретни препоръки, насърчаващи заместването на подобни вещества и упражнява строг контрол при употребата им, когато не може да се намери заместител.

### • Околна среда

"Солвей" съблюдава националните и международни закони и разпоредения по опазването на околната среда и подкрепя поетите от "химическата промишленост задължения за прилагане на всички мерки за опазване на околната среда". Предприятието прилага тези принципи като част от неотменното си задължение да подобрява безопасността и да полага грижи за здравето и за опазване на околната среда, както и за съхранението на природните залежи.

В това отношение "Солвей" ще положи всички усилия да използва, където е възможно, най-добрите съществуващи технологии, позволяващи намаляването на емисиите от парникови газове от производствения процес.

Осъзнатата от служителите необходимост да се прилагат подходящи екологични стандарти и да се осъществява политиката на Групата играе важна роля в подхода на "Солвей" както на международно, така и на местно равнище. "Солвей" и

IndustriALL Global Union ще обединят усилията си за подобряване на осведомеността, знанията и уменията на служителите в това отношение.

## 7. СОЦИАЛЕН ДИАЛОГ

- "Солвей" и IndustriALL Global Union имат еднакви разбирания за значението на обхватния и балансиран социален диалог. Диалогът, който е част от културата в "Солвей", се проявява под формата на различни инициативи с участие на служителите, както и на редовни преговори с представителите на персонала. IndustriALL Global Union и техните филиали се стремят към активно участие и към отношения на взаимно уважение с представителите на синдикатите/служителите от различните групи за диалог, съществуващи в Групата.
- "Солвей" и IndustriALL Global Union ще работят заедно, за да разширят участието на служителите и техните представители в гореспоменатия диалог и извеждането му до диалог на международно равнище.

В това отношение и при съблюдаване на международните закони и местните практики, "Солвей" ще разпространява необходимата информация сред представителите на служителите, с цел да бъдат уведомени и да придобият разбиране по съответните проблеми. Представителите на синдикатите и на служителите се задължават да зачитат поверителния характер на такава информация.

- "Солвей" зачита правото на служители си да образуват, или да се присъединят към синдикална организация по свой избор. "Солвей" ще остане строго неутрален по отношение на предпочитанията на служителите да членуват, да се прехвърлят, или да прекратят членството си в синдикалната организация, която са избрали, тъй като това е част от културата на Групата на зачитане на свободния избор в съответствие с модела "Хората на "Солвей".

"Солвей" ще се въздържа от некоректна комуникация със своите служители с цел да въздейства върху решенията им за синдикално представителство и ще гарантират, че всички комуникации с техните служители ще си останат безпристрастни и няма да изразяват неприязън спрямо организации, търсещи синдикално представителство.

- "Солвей" се задължава да не упражнява дискриминация по отношение на синдикална дейност нито при назначение на служители, нито при кариерното им развитие.

- "Солвей" забранява всякаква дискриминация спрямо служители или техни представители, които търсят правата си, или действат в съответствие с клаузите на настоящето споразумение.
- "Солвей" и IndustriALL Global Union ще следят съвместно показателите, чрез които се оценяват съществуващите в предприятието структури за социален диалог.
- Глобалното споразумение на "Солвей" е създадено, за да се гарантира място за вътрешен социален диалог между представителите на синдикатите/служителите и главното ръководство на "Солвей" на глобално равнище, по-специално при разискванията по стратегията на предприятието. Целта на Глобалното споразумение между другото е и да допринесе за прилагането на настоящето споразумение и да предприема инициативи за разширяване и гарантиране на социалния диалог вътре в Групата; да анализира главните аспекти на дейността на Групата и да предлага инициативи за подобряване на тази дейност.
- Точната структура и формулировка, както и обосновката на Глобалното споразумение ще бъдат решени чрез конкретно споразумение през 2017 г. след като се извърши двегодишна оценка.

## 8. ГРАЖДАНСКИ ДИАЛОГ

- "Солвей" придава съществено значение на поддържането на редовен и откровен диалог с общностите в съседство с техните предприятия. За тази цел компанията разработва политика на диалог, която зачита местните закони, разпоредби и практики.
- "Солвей" потвърждава готовността си да развива, според нуждите, градивен и отговорен диалог с неправителствени организации, действащи активно в нейния промишлен отрасъл.
- "Солвей" се ангажира да удвои съществуващата местна и глобална ангажираност на своите служители, на доброволен принцип.

## 9. ПРАВО ДА СЕ ИЗРАЗЯВАТ ОПАСЕНИЯ

- Отговорност на всички служители е да съблюдават законността в мероприятията и в поведенческите правила на компанията. Те имат право да посочат пред своите началници, директори и представители на синдикатите/служителите забелязани нарушения; имат право също така да

отнесат въпроса до местните представители на отдел "Човешки ресурси" или на юридическия отдел. В случай, че нормалните средства за диалог не функционират, "Солвей" е създад специален механизъм, който гарантира, че изразените от служителите опасения ще бъдат изслушвани.

#### **IV - ПОКАЗАТЕЛИ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ЗАДЪЛЖЕНИЯТА**

---

"Солвей" и IndustriALL Global Union провеждат годишен преглед на настоящето споразумение въз основа на показателите, докладвани от Групата по отношение на изпълнението на задълженията, формулирани в споразумението.

##### **Здраве, безопасност, околна среда**

- Процент на производствените звена, одитирани през последните три години в областта на хигиената, безопасността и екологичните изисквания в съответствие с референтната рамка на компанията (Система за управление на "Солвей-Грижа").
- **MTAR - честота на всички тежки инциденти на милион работни часа.**
- **LTAR: честота на инцидентите със загуба на работно време, изразено чрез брой инциденти на милион работни часа**
  - Подлагане на служителите на професионални опасности (химикали, шум...)
  - Медицинско наблюдение на служителите
  - Идентификация и подкрепа за предприятията, изискващи специално внимание, за да се гарантира сигурността по време на работа (основано предимно върху анализа на служителите в "Солвей")
  - Влияние върху околната среда и природните залежи:
    - вода
    - въздух (емисии на въглероден двуокис)
    - потребление на енергия
    - управление на отпадъците

##### **Служители, социален и обществен диалог**

- Брой на служителите (общ брой на персонала по държава и по предприятие)
- Структура на наемане на служителите (пряко, временно)
- Политика на Групата по отношение на подизпълнителите
- Съществуващи схеми за социална защита и брой на категориите служители
- Мобилност: брой на работните места, попълнени от вътрешни кандидати, в сравнение с броя на работните места, заети от външни кандидати
- Професионално обучение
- Структури на съществуващия социален диалог
- Обществени действия

"Солвей" и IndustriALL Global Union следят съвместно начините за оптимизиране на настоящите социални показатели и за определяне на нови дейности, които се нуждаят от оптимизация.

### **Отношения с доставчици, изпълнители и подизпълнители**

- Преглед на съблюдаването на стандартите на "Солвей" и на евентуално необходими корективни мерки.
- Преглед на оплакванията от страна на доставчиците и на начина, по който "Солвей" работи по тези оплаквания.

### **Подходът "Solvay Way"**

Подходът "Solvay Way" цели непрекъснат напредък по отношение на социалната и екологична отговорност в рамките на по-широк диалог със служителите и техните представители.

Референтната рамка на "Solvay Way" гарантира годишна оценка на практиките в работата на предприятията в Групата и целите за напредък в отношенията на шест групи заинтересовани страни: клиенти, доставчици, служители, инвеститори, общности и околна среда.

Референтната рамка позволява определяне на настоящето равнище на прилагането на тези практики, както и на свързаните с тях цели за усъвършенстване и планове за осъществяването на непрекъснат напредък.

Задълженията на "Солвей" подлежат на някои промени; всички такива промени ще бъдат включени в текста на този член по време на последващото преговаряне на споразумението.

Така очертаните характеристики на отговорността са част от показателите за контрол над изпълнението на настоящето споразумение и IndustriALL ще участва в годишния преглед на изпълнението на Подхода "Solvay Way".

Становището "Солвей" и IndustriALL Global Union е, че Подходът "Solvay Way" е изключително сериозен принос към динамичното прилагане на настоящето споразумение; те са се споразумели да обединят усилията си, за да гарантират неговия пълен успех.

## **V - ПРИЛАГАНЕ НА СПОРАЗУМЕНИЕТО: МЕТОДОЛОГИЯ**

---

Настоящото споразумение, което обхваща всички дейности на "Солвей" по цял свят задълбочава и разширява трудовите практики на компанията и не цели замяната на местния диалог или намеса в преговорните практики.

"Солвей" се задължава да снабди ръководството с екземпляри от настоящето споразумение и да уведоми служителите за съществуване му и за задълженията, произтичащи от него. С цел по-широка информираност и разпространение, могат да се използват и опростени електронни версии. Настоящото споразумение ще бъде преведено на езиците на различните държави в съгласие с IndustriALL Global Union и ще бъде налично на страницата на Групата в рубриките "Устойчиво развитие", Човешки ресурси (ЧР) и "Продажби".

В това отношение трябва да се обръща специално внимание на новоназначените служители, на които трябва да се връчва по един екземпляр от настоящето споразумение.

"Солвей" и IndustriALL Global Union ще си сътрудничат за гарантиране на оптимално разпространение и разбиране на настоящето споразумение от страна на представителите на служителите в отделните предприятия. За тази цел "Солвей" ще улесни участието на тези делегати в срещи, които може да се организират на местно равнище от IndustriALL Global Union, за да подпомогнат развитието на социалния диалог, изискван от настоящето споразумение.

"Солвей" и IndustriALL Global Union ще са непрекъснато на разположение едни на други, за да се информират взаимно за всички възникнали проблеми и да намерят най-добрите решения.

"Солвей" и IndustriALL Global Union са на мнение, че проблемите се разрешават най-сполучливо и възможно най-бързо на мястото на възникването им.

Независимо от това, "Солвей" и IndustriALL Global Union са единодушни, че в случай на затруднения, които не могат да бъдат решени, или при невъзможност да се прилагат условията на настоящето споразумение, ще се следва следният път на разрешаване на конфликтни ситуации:

Ако не се постигне задоволително решение, въпросът ще се обсъди пряко от националното ръководство и съответните синдикати, заедно с подписалите настоящето споразумение.

Ако този подход не даде резултат, на подписалите страни трябва да се даде възможност да отнесат въпроса към главното управление на "Солвей", независимо от конкретното място, в което се прилага споразумението и/или от намесата на трета страна.

Всички възникнали проблеми и предлагани решения трябва да бъдат изложени на годишната среща на подписалите споразумението.

## **VI - МОНИТОРИНГ И ГОДИШЕН ПРЕГЛЕД**

---

"Солвей" и IndustriALL Global Union следят непрекъснато за правилното приложение на настоящето споразумение и от тази гледна точка извършват оценка чрез Глобалния съвет веднъж годишно в установена по взаимно съгласие държава или район.

### **ЧЛЕНСТВО В СВЕТОВНИЯ КОМИТЕТ**

- - 3 представители на Група „Солвей“, назначени от главното управление на Групата
- 2 представителя от централното ръководство на IndustriALL Global Union
- По 1 представител от географски регион, избран от IndustriALL Global Union, измежду членовете на Глобалния форум на „Солвей“
- Съответните географски райони са: Северна Америка, Южна Америка, Европа и Азия

### **УСЛОВИЯ НА ОРГАНИЗАЦИЯТА**

Форумът заседава поне веднъж годишно. Ако се сметне за необходимо, страните може да решат да свикат допълнителни заседания.

Годишната среща на Форума ще се състои в едно от промишлените предприятия на Групата, определено от страните по настоящето споразумение през първото тримесечие на годината.



"Солвей" поема пътните и квартирните разноски на участниците във Форума, в допълнение към разходите, свързани с организирането на срещата.

Проектоотчетът на IndustriALL за срещата ще бъде изпратен на "Солвей" до месец след срещата. "Солвей" трябва да изпрати коментарите си върху проектоотчета един месец след получаването му. Страните ще излязат със съвместен отчет за състоялата се среща. Евентуалните различия във възгледите трябва да бъдат изложени в края на общия отчет.

Всякакви проблеми, възникнали при прилагането на настоящето споразумение, трябва да бъдат изложени в отчета, в който трябва да бъдат обсъдени предложените евентуални решение на тези проблеми. Ако на местно равнище възникнат трудности, отчетът трябва да бъде написан съвместно от ръководството и представителите на служителите на съответното предприятие и да бъде включени в общия преглед на резултатите от срещата.

IndustriALL Global Union ще направи презентация по прилагането на настоящето споразумение на годишна основа по време на срещата на Глобалния форум на „Солвей“, свикана през първото тримесечие на годината.

В този случай "Солвей" ще представи документ за преразглеждане въз основа на съгласуваните показатели и на резултатите от съвместните преценки, направени от IndustriALL Global Union и "Солвей" в държавите, обхванати от условията на настоящето споразумение.

"Солвей" и IndustriALL Global Union се споразумяват да проведат съвместен преглед преди споразумението да изтече, за да могат да подготвят евентуалното му подновяване. Проведен към края на валидността на споразумението, този преглед може да бъде поверен на външен експерт, избран и от двете страни, като разходите ще се поемат от "Солвей".

#### Посещения, свързани със здравето и безопасността

Годишно ще се организира съвместно посещение, което ще наблюдава мерките за здраве и безопасност в рамките на Групата.

За тази цел достъпът до показателите, редовно наблюдавани от Групата, ще бъде прехвърлен на IndustriALL. Страните по настоящето споразумение могат да се споразумеят да разширят тези показатели с друга конкретна информация.

Работата се базира върху подхода на непрекъснат напредък. Като такъв, отчетът съдържа наблюдения и препоръки за подобряване. Проектотчетът на IndustriALL трябва да бъде изпратен на "Солвей" в рамките на един месец след посещението.

"Солвей" ще изпратят коментарите си по проектоотчета месец след получаването му. Двете страни ще направят общ отчет за срещата. Евентуалните различия във възгледите ще бъдат отразени в края на общия отчет.

#### **ДРУГИ УСЛОВИЯ**

"Солвей" и IndustriALL Global Union единствени са упълномощени да отговарят на всички въпроси, които биха възникнали в процеса на прилагането на споразумението.

"Солвей" и IndustriALL Global Union са единодушни относно предимствата на световен социален диалог в рамките на Групата и ще продължават да работят в тази насока. Веднъж определени, условията на този диалог подлежат на поправка в контекста на настоящето споразумение.

## **VII - ВРЕМЕТРАЕНЕ НА СПОРАЗУМЕНИЕТО**

---

Споразумението се подновява за период от пет години.

Споразумението може да се ревизира по всяко време чрез договорни изменения с цел адаптиране на споразумението.

В годината, предхождаща датата на изтичане на споразумението и не по-късно от три месеца преди тази дата, подписалите споразумението ще се срещнат, за да подготвят цялостен преглед на прилагането на споразумението с оглед евентуалното му подновяване.

Всяка от подписалите страни може да се оттегли от участие в споразумението при положение, че е връчила предизвестие от шест месеца.

Настоящото споразумение ще бъде преведено според списък, съвместно съставен с IndustriALL Global Union, на всеки от езиците на държавите, в които има производствени предприятия на "Солвей". Правна сила за подписалите страни има английската версия на настоящето споразумение.

Брюксел, 3 февруари 2017 г.

Група "Солвей", представлявана от **Жан-Пьер** Кламадио, ГИД и председател на COMEX

и

IndustriALL Global Union, представлявана от **Валтер Санчес**, Генерален секретар

*Приложения:*

- 1. Рамков документ Solvey Way*
- 2. Solvey People и Модел на управление*